

La préservation des valeurs canadiennes au Symposium sur les soins de santé*

En mai 1999, l'Opération Parasol a ramené plus de 5000 réfugiés kosovars en Nouvelle-Écosse. Les organisations non gouvernementales, ainsi que les ministères et les organismes gouvernementaux fédéral, provincial et locaux, ont oeuvré en collaboration pour aider les nouveaux arrivants kosovars. Citoyenneté et Immigration Canada (bureau de la Nouvelle-Écosse), le ministère de la Défense nationale, Santé Canada, le ministère de la Santé de la Nouvelle-Écosse, le ministère des Services à la collectivité de la Nouvelle-Écosse, la Société canadienne de la Croix-Rouge, le Métropolitan Immigrant Settlement Association, l'École de médecine dentaire de l'Université Dalhousie, l'Association des optométristes de la Nouvelle-Écosse, les cliniques et les hôpitaux régionaux, ainsi que des centaines de bénévoles communautaires figurent parmi les interlocuteurs qui ont participé à l'initiative. L'objectif des prestataires de services était de fournir de la nourriture, un logement, des services de santé, des services sociaux aux Kosovars déplacés et d'assurer leur sécurité.

Environ 200 000 nouveaux arrivants s'installent au Canada chaque année. Le Nova Scotia Council on Multicultural Health [Le Conseil pour la santé multiculturelle de la Nouvelle-Écosse] a organisé un symposium ayant pour but de réunir les prestataires de services Éuvrant à ce projet d'aide humanitaire et d'examiner la prestation de services de santé multiculturels en Nouvelle-Écosse. Les objectifs du symposium étaient les suivants :

- Partager les expériences et les connaissances relativement à la santé et au bien-être des réfugiés réétablis.
- Discuter des questions ayant trait à l'expérience kosovare et des apprentissages qui en ont découlé.
- Identifier les obstacles qui entravent l'inclusion, la diversité et la justice sociale dans les services de santé pour les nouveaux arrivants.
- Discuter du développement d'une politique de santé multiculturelle axée sur une large compréhension de la diversité et sur l'inclusion.

** Le Nova Scotia Council on Multicultural Health a Éuvré en partenariat avec le Conseil canadien de la santé multiculturelle, l'Association canadienne pour la santé mentale (Bureau de la Nouvelle-Écosse), le Centre d'excellence de l'Atlantique pour la santé des femmes, le Metropolitan Immigrant Settlement Association [Association métropolitaine pour la communauté immigrante] et le ministère de la Santé de la Nouvelle-Écosse dans le cadre de ce symposium. Des représentants des organismes et des ministères participant à l'Opération Parasol figuraient parmi les conférenciers.*

Les obstacles à la prestation de services de santé aux nouveaux arrivants

Les défis d'interprétation : Trop peu d'interprètes, ceux en place ne sont pas formés, sont surmenés.

Une préparation inadéquate : Trop peu de temps, situations d'improvisation constante.

La culture : La communauté du nouvel arrivant n'a pas la même compréhension de la notion de santé mentale et de services de santé.

Les besoins non identifiés : Nécessité de répondre, sur le plan de la santé mentale, aux besoins des prestataires et des interprètes qui travaillent avec les réfugiés.

La diversité : Nécessité de former les professionnels de la santé sur les divers besoins physiques et sociaux des nouveaux arrivants et sur leurs besoins sur le plan de la santé mentale.

La protection de la santé : Les prestataires et le public craignent de contracter des maladies transmissibles au contact des réfugiés.

Des défis professionnels : Des cultures professionnelles conflictuelles.

Recommandations visant à éliminer les obstacles

Prestation de services

- Fournir des services de santé adaptés aux cultures pour répondre aux divers besoins des nouveaux arrivants, sur le plan physique et social et sur le plan de la santé mentale.
- Établir des liens avec des groupes et des organismes qui ont une expertise dans les domaines de l'usage de compassion et des besoins en santé mentale de ceux qui interviennent dans des situations de crises.

Mise sur pied d'un réseau de coordination ou d'un comité consultatif

- Initier la promotion du travail d'équipe, le réseautage et une stratégie pour répondre aux divers besoins des nouveaux arrivants.
- Établir un réseau de coordination ou un conseil consultatif qui fait le lien entre les programmes de réinstallation, les services de santé et les services sociaux, les éducateurs et les nouveaux arrivants.
- Engager le comité de coordination dans les efforts de planification d'une prestation intégrée ou homogène, assurer la désignation de ressources pertinentes en situations de crise et de non-crise, et établir des liens entre les décideurs responsables de l'élaboration de politiques multiculturelles et les services de santé.

Éducation

- Recruter et former des interprètes dans le domaine de la terminologie médicale et de l'interprétariat culturel et linguistique.
- Intégrer la dimension multiculturelle dans les programmes d'enseignement et les programmes d'éducation permanente à l'intention des prestataires de services sociaux et des bénévoles.
- Sensibiliser les prestataires et le public aux maladies transmissibles et aux réalités culturelles.

Élaboration de politiques

- Formuler une vision ou un énoncé de principes portant sur les besoins médicaux et sociaux et sur les besoins en santé mentale des nouveaux arrivants.
- Établir les prochaines étapes qui mèneront à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques de santé multiculturelles.
- Établir un conseil consultatif de coordination pour assurer la bonne marche du processus d'élimination des obstacles entravant l'accès et pour planifier l'intégration de services et la désignation de ressources pertinentes.
- Réclamer la mise en place de politiques de santé multiculturelles. Modifier la *Loi canadienne sur la santé* et les politiques de santé multiculturelles pour élargir les services de santé mentale et physique et les services sociaux de façon à tenir compte des nouveaux arrivants de cultures différentes.
- Concevoir des lois qui tiennent compte des réalités culturelles, des rapports sociaux entre les sexes et de l'âge des nouveaux arrivants.
- Élaborer des normes provinciales pour régir la formation d'interprètes culturels Éuvrant dans le domaine de la santé et pour encadrer la pratique.

Recherche

- Favoriser la participation directe des nouveaux arrivants dans les recherches axées sur la participation communautaire ayant pour but d'identifier leurs divers besoins en matière de santé.
- Déterminer les besoins des femmes, des aînés et des enfants en ce qui a trait aux services de santé, en utilisant une analyse axée sur les rapports sociaux entre les sexes et sur l'âge.
- Mener des recherches axées sur la participation communautaire qui sont culturellement pertinentes et utiliser les résultats pour élaborer une base de connaissances sur les divers besoins des nouveaux arrivants sur le plan de la santé et pour façonner les politiques, la formation professionnelle et la prestation de services.

- Mettre sur pied une bibliothèque qui offrirait aux prestataires de formations de la documentation sur les besoins et les antécédents de communautés spécifiques et sur les ressources disponibles.
- Utiliser les résultats de la recherche axée sur la participation communautaire pour convaincre les gouvernements fédéral et provincial de développer davantage ses services médicaux et sociaux et ses services de santé mentale culturellement adaptés qui desservent les nouveaux arrivants.